

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
ul. Osztróvszkeho č. 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

Z Á P I S N I C A

zo zasadnutia zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy, ktoré sa konalo dňa 13. decembra 2023 o 13.00 hodine v Hlavnej budove Segedínskej univerzity, kancelária č. 12 (Nám. Dugonicsa 13, Segedín).

Prítomní poslanci: Mária Mataiszová (*hovorkyňa*) zúčastnila sa do konca
Dr. Imre Ocsovszki (*podpredseda*) zúčastnil sa do konca
Tomáš Račko (*predseda*) zúčastnil sa do konca

Iné pozvané osoby: Dr. Éva Martonosiová (*notárka mesta*) nezúčastnila sa

O T V O R E N I E Z A S A D N U T I A

Tomáš Račko, ako predsedajúci, privítal účastníkov a skonštatoval, že zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy je uznášaniaschopné, lebo traja (3) poslanci sú prítomní.

Predseda navrhol Imreho Ocsovszkého za overovateľa zápisnice. Zastupiteľstvo zvolilo za overovateľa Imreho Ocsovszkého počtom hlasov 3.

Predseda podal návrh na program zasadnutia podľa pozvánky. Keďže neboli ďalšie návrhy, predseda dal hlasovať o programe rokovania. Program bol prijatý počtom hlasov 3.

P R O G R A M R O K O V A N I A

1. Dotácie:
 - 1.1. Podpora pre Dom národností na rok 2024
 - 1.2. Členský príspevok slovenskej samosprávy a spolku vo Zväze národností na rok 2024
 - 1.3. Príspevok na národnostnú mikulášsku slávnosť v roku 2023
2. Zásobenie slovenskými publikáciami:
 - 2.1. Predplatenie Ludových novín na rok 2024
 - 2.2. Kalendáre pre členov spolku

3. Preprava osôb do zimného tábora na Slovensku v roku 2024
4. Úhrada výučby slovenčiny
5. Protest proti návrhu zákona o „ochrane suverenity“

B O D Č . 1 . 1

Tomáš Račko pripomenul, že samospráva ako spoluudržiavateľ vopred hradí svoj ročný príspevok do Domu národností. Výška ročného príspevku predstavovala od roku 2015 150 tisíc HUF. Vzhľadom na uplynulý čas a rastúcu infláciu však valné zhromaždenie Združenia segedínskych národnostných samospráv zvýšilo poplatok na 200 tisíc HUF od roku 2023.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 26/VII/2023 z. SSSp

26/2023. (XII. 13) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Segedínska slovenská samospráva poskytne finančný príspevok na prevádzku Domu národností v roku 2024 vo výške 200 000 HUF (slovom dvestotísíc forintov) prevodom na účet Združenia segedínskych národnostných samospráv č. 10402805-50526785-50901005 s poznámkou „Prevádzka Domu národností v r. 2024 bez telekomunikácií“.

B O D Č . 1 . 2

Predseda zdôraznil, že samospráva vopred hradí svoj členský príspevok (30 000 HUF) vo Zväze národností a zároveň zaplatí aj členské Spolku segedínskych Slovákov (10 000 HUF). Cieľom návrhu je prevedenie týchto súm spolu na bankový účet Zväzu.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 27/VII/2023 z. SSSp

27/2023. (XII. 13) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Segedínska slovenská samospráva prevedie sumu 40 000 HUF (slovom štyridsaťtisíc forintov), ktorá sa skladá z členského príspevku samosprávy i spolku na rok 2024, na bankový účet Zväzu národností č. 10402805-50526582-55671009 s poznámkou „Príspevok slovenskej samosprávy a spolku na r. 2024“.

B O D Č . 1 . 3

Tomáš Račko uviedol, že Dom národností v Segedíne usporiada tradičné spoločné mikulášske slávnosti pre deti segedínskych národnostných komunít 9. decembra 2023. Samospráva pravidelne a proporcionálne podporovala toto podujatie. Predseda ho navrhuje podporiť aj v tomto roku.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 28/VII/2023 z. SSSp

28/2023. (XII. 13) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Segedínska slovenská samospráva vyčlení 17 500 HUF zo svojho rozpočtu, aby poskytla dotáciu na tradičné spoločné mikulášske slávnosti segedínskych národnostných komunít v roku 2023. Úhrada bude realizovaná ex post vo výške slovenského podielu po prijatí faktúry Združenia segedínskych národnostných samospráv ako organizátora podujatia.

B O D Č . 2 . 1

Predseda informoval, že bola doručená faktúra za obnovenie predplatného týždenníka Slovákov v Maďarsku Ľudové noviny vo výške 36 600 HUF. Navrhuje sa, aby samospráva predplatila tento týždenník v piatich exemplároch aj na rok 2024, aby ho mohla komunita čítať v čítárni Domu národností.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 29/VII/2023 z. SSSp

29/2023. (XII. 13) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy obnoví aj v roku 2024 predplatenie týždenníka Slovákov v Maďarsku Ľudové noviny v piatich exemplároch ako v predošlých rokoch a umožní, aby ho mohli členovia segedínskej slovenskej komunity bezplatne čítať v Dome národností.

B O D Č . 2 . 2

Tomáš Račko pripomenul, že v Maďarsku je ťažké dostať sa k tlačenej literatúre v slovenskom jazyku, lebo tu vychádza málo diel a možnosti medzinárodného predaja nie sú vybudované. Preto je dôležité, aby mohli členovia segedínskej slovenskej komunity dostať čím viac diel publikovaných v Maďarsku. V záujme toho predseda navrhuje, aby samospráva objednala a začiatkom roka darovala Náš kalendár a Čabiansky kalendár na rok 2024 členom miestneho slovenského spolku.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 30/VII/2023 z. SSSp

30/2023. (XII. 13) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy poveruje predsedu, aby objednal Náš kalendár a Čabiansky kalendár na rok 2024 a rozdal ich členom Spolku segedínskych Slovákov, aby miestna komunita mala možnosť čítať v materinskom jazyku.

B O D Č . 3

Predseda zdôraznil, že významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. Za týmto účelom je potrebné organizovať pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V budúcom roku sa tábor bude konať v Zuberici od 7.

do 13. januára 2024. Podľa ustálených zvykov prispieva samospráva na náklady táborov finančným podporovaním prepravy osôb. Navrhuje sa poskytnúť dotáciu na daný účel aj v tomto roku.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 31/VII/2023 z. SSSp

31/2023. (XII. 13) Sz. Szik. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len SSSp) podporuje cestovné náklady tradičného zimného jazykového tábora segedínskej slovenskej komunity na Slovensku v roku 2024 a v záujme toho uzavrela dohodu o preprave osôb s podnikateľom Zsoltom Terjékim (ďalej len poskytovateľ).

(2) Zastupiteľstvo SSSp vyčlenilo 1 252 130 HUF (slovom jeden milión dvestopäťdesiatdva tisíc stotridsať forintov) zo svojho rozpočtu podľa ponuky poskytovateľa na úhradu nákladov uvedených v ods. (1) tohto uznesenia.

B O D Č . 4

Tomáš Račko uviedol, že výučba slovenčiny bola nepretržitá aj v kalendárnom roku 2023. Tento rok pomohla s výučbou jazyku aj ďalšia členka komunity, aby sa znížilo pracovné zaťaženie. Podľa potvrdenia o plnení samospráva uhradila vystavené faktúry.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 32/VII/2023 z. SSSp

32/2023. (XII. 13) Sz. Szik. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, že podľa uznesenia č. 18/III/2016 z. SSSp samospráva priamo hradí náklady na bezplatné vyučovanie i rozvíjanie slovenského jazyka pre členov segedínskej slovenskej komunity v rámci Nedeľnej školy. V zmysle toho predseda potvrdil dosiaľ uskutočnené hodiny za rok 2023 a povolil úhradu faktúr učiteliek v celkovej výške 634 500 HUF.

B O D Č . 5

Predseda zdôraznil, že návrh zákona o „ochrane suverenity“, ktorý predložili jednotliví poslanci ako zvyčajne namiesto maďarskej vlády, obchádzajúc spoločenskú konzultáciu, by mohol kriminalizovať verejné úlohy národnostných organizácií v Maďarsku, ktoré majú nominačnú úlohu počas volieb. Týmto spôsobom sa snaží zaviesť protiústavné pravidlá. Navrhuje sa, aby samospráva zahrnula problémy do uznesenia, ktoré môže predseda rozoslať a na základe ktorého môže iniciovať zmenu alebo stiahnutie návrhu spomenutého zákona.

Predseda dal hlasovať o danom bode. Zastupiteľstvo prijalo návrh počtom hlasov 3 a vynieslo nasledujúce uznesenie.

U Z N E S E N I E
č. 33/VII/2023 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva vyjadruje znepokojenie nad návrhom zákona „o ochrane národnej suverenity“ predloženým Máté Kocsisom a ďalšími poslancami pod číslom T/6222 (ďalej len návrh zákona), najmä nad jeho ustanovením § 33 ods. 6, ktorým modifikuje a dopĺňa zákon č. 36/2013 NZ MR o volebnom konaní v tom zmysle, že „civilná organizácia, ktorá žiada o registráciu ako nominálna organizácia, alebo už je registrovaná ako taká organizácia, nesmie využívať zahraničnú podporu [...] na účely ovplyvňovania alebo pokusu o ovplyvňovanie voľe voličov v súvislosti s predmetnými voľbami“.

(2) Za informovanie o voľbách do národnostných samospráv a v parlamentných voľbách národnostných poslancov a za podporu účasti na nich sú zodpovedné aj národnostné nomináčne organizácie, a to už len z toho dôvodu, že maďarský štát upustil od informovania národnostných občanov v ich materskom jazyku. Táto činnosť nomináčnej organizácie zahŕňa v sebe pojem ovplyvňovania voľe voličov, keďže vôľa voličov znamená vôľu zúčastniť sa alebo nezúčastniť sa na voľbách. Okrem toho organizácia sa stáva nomináčnou organizáciou v prvom rade preto, lebo dúfa, že voliči zvolia jej kandidátov.

(3) Počet príslušníkov národností v Maďarsku je príliš nízky na to, aby mohli mať strany. Z tohto dôvodu počas volieb môžu byť nomináčnymi organizáciami len mimovládne občianske organizácie (ďalej len MVO). Národnostné MVO majú zároveň legitímne finančné zdroje z materskej krajiny. Podľa návrhu zákona existuje riziko, že kvôli dotáciám z materskej krajiny budú znevýhodnené národnostné MVO, ktoré musia nevyhnutne pôsobiť ako nomináčne organizácie v národnostných voľbách. Okrem toho sa na základe predchádzajúceho odseku domnievame, že podpora účasti vo voľbách je legitímnou verejnou úlohou národnostných nomináčnych organizácií a že na plnenie tejto verejnej úlohy, napr. na preklad a distribúciu informácií

33/2023. (XII. 13) Sz. Szlk. Ö. sz.
H A T Á R O Z A T

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat aggodalommal fogadja a Kocsis Máté és más képviselők által T/6222 számon „A nemzeti szuverenitás védelméről” címmel benyújtott törvényjavaslatot (a továbbiakban: törvényjavaslat), különösen annak 33. § (6) bekezdésében foglaltakat, amely a választási eljárásról szóló 2013. évi XXXVI. törvény 307/D. §-át módosítja akként, hogy „[a] jelölő szervezetkénti nyilvántartásba vételét kérő, illetve a nyilvántartásba vett egyesület a választói akarat befolyásolására vagy ennek megkísérlésére irányuló tevékenység folytatása céljából külföldi támogatást [...] az adott választás vonatkozásában nem használhat fel”.

(2) A nemzetiségi jelölőszervezeteknek is feladata a nemzetiségi önkormányzati választásról és a nemzetiségi képviselőválasztásról való informálás, és az azon való részvételre való buzdítás, már csak azért is, mert a magyar állam kivonult a nemzetiségi állampolgárok anyanyelven történő tájékoztatásából. A jelölőszervezetnek ez a tevékenysége kimeríti a választói akarat befolyásolásának fogalmát, mivel a választói akarat magában foglalja a választásokon való részvételre vagy részt nem vételre vonatkozó akaratot is. Egyáltalán egy szervezet azért lesz jelölőszervezet, mert az ő jelöltjeik megválasztását reméli elérni a választók által.

(3) A magyarországi nemzetiségek lélekszáma csekélyebb annál, hogy pártjaik lehessenek. Emiatt a nemzetiségi választási jelölőszervezetek csak civil szervezetek lehetnek. A nemzetiségi civil szervezeteknek ugyanakkor legitim pénzügyi forrásait alkotják az anyaországból érkező támogatások. A törvényjavaslat alapján felmerül annak a veszélye, hogy az anyaországi támogatások miatt hátrány éri a nemzetiségi civil szervezeteket, amelyeknek szükségképpen a nemzetiségi választások során jelölőszervezetként is fel kell lépniük. Úgy véljük továbbá az előző bekezdésben elmondottak alapján, hogy a választásokon való részvétel elősegítése legitím közfeladata a nemzetiségi jelölőszervezeteknek, és ennek a közfeladatnak az ellátására, pl. a választási

o voľbách pre voličov, môžu legitímne využívať finančné prostriedky z materskej krajiny.

(4) Chceli by sme zdôrazniť, že maďarská vláda okrem základnej infraštruktúry neposkytuje finančné prostriedky na podporu úloh v záujme primeranej účasti voličov – v národnostnom jazyku – v národnostných voľbách. Účasť národnostných samospráv môže vyvolávať problémy so zaujatosťou, aj keď majú nahradiť úlohu štátnych orgánov. Zároveň plnenie verejných úloh súvisiacich s národnostnými voľbami nie je povinnou verejnou úlohou národnostných samospráv podľa § 115 zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národnostných menšín, a preto nemôže byť ani financované z normatívnej a diferencovanej štátnej dotácie, takže aj národnostné samosprávy by museli na tento účel získať externé prostriedky.

(5) Sme presvedčení, že návrh zákona je v rozpore s ústavou, pretože kriminalizuje legitímnu účasť národnostných organizácií v národnostných voľbách tým, že znemožňuje získavanie finančných prostriedkov z materskej krajiny, a zároveň nezabezpečuje ich domáce pokrytie. Keďže takto zostávajú nenaplnené potrebné verejné úlohy, porušuje sa právo národností na zriadenie samosprávy zakotvené v článku XXVIII ods. 2 Základného zákona MR a pri absencii primeranej samosprávy nie je možné uplatňovať ani ostatné ustanovené jazykové a kultúrne práva.

(6) Okrem toho by mal maďarský zákonodarca počítať s tým, že v prípade prijatia návrhu, ktorý je nevýhodný pre národnosti žijúce v Maďarsku, môžu zákonodarcovia dotknutých krajín na základe reciprocity použiť podobné sankcie voči maďarským národnostným organizáciám fungujúcim na ich území.

(7) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy poveruje predsedu, aby o uvedených skutočnostiach informoval predkladateľov návrhu zákona, štátneho tajomníka pre cirkevné a národnostné vzťahy, predsedníčku Celoštátnej slovenskej samosprávy, parlamentného hovorca slovenskej národ-

informácií lefordítására és a választókhöz való eljuttatására legitim módon használhatnak fel anyaországból érkező támogatásokat.

(4) Hangsúlyozni kívánjuk, hogy a magyar kormányzat a nemzetiségi választások alapinfrastruktúrájának biztosításán túlmenően nem ad pénzügyi forrásokat a nemzetiségi választók megfelelő – nemzetiségi nyelvű – részvételét támogató feladatok ellátására. A nemzetiségi önkormányzatok részvétele elfogultsági szempontokat vethet fel, még ha az állami szervek szerepét is kellene pótolniuk. Ugyanakkor a nemzetiségi választásokkal kapcsolatos közfeladatok ellátása a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 115. § alapján nem tartozik a nemzetiségi önkormányzatok kötelező közfeladatai közé, ezért az a működési és feladatalapú állami támogatásból sem finanszírozható, így a nemzetiségi önkormányzatoknak is külső forrást kellene ehhez bevonniuk.

(5) Meggyőződésünk az, hogy a törvényjavaslat ellentétes az alkotmánnyal, mivel kriminalizálja a nemzetiségi szervezetek legitim részvételét a nemzetiségi választásokban azzal, hogy azok belföldi anyagi fedezetét nem biztosítva teszi lehetetlenné az anyaországi források bevonását. Mivel a szükséges közfeladatok így ellátatlanul maradnak, sérül a nemzetiségeknek az Alaptörvény XXVIII. cikk (2) bekezdésben rögzített joga az önkormányzatuk létrehozására, és megfelelő önkormányzatiság hiányában a többi rögzített nyelvi és kulturális jog sem érvényesülhet.

(6) A magyar törvényhozásnak továbbá számolnia kell azzal, hogy a magyarországi nemzetiségeknek hátrányos javaslat elfogadásakor az érintett országok törvényhozásai a reciprocitás alapján hasonló szankciókat hozhatnak a területükön működő magyar nemzetiségi szervezetekkel szemben.

(7) A Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselőtestülete megbízza az elnököt, hogy a fentiekről tájékoztassa a törvénytervezetet benyújtókat, az egyházi és nemzetiségi kapcsolatokért felelős államtitkárt, az Országos Szlovák Önkormányzat elnökét, a szlovák nemzetiségi szószólót, a társönkormányzatokat és a

nosti, partnerské samosprávy a ďalšie dotknuté organizácie, a inicioval aspoň také zmeny v návrhu zákona (vrátane jeho stiahnutia), ktoré odstránia vzniknuté problémy.

kérdésben érintett további szervezeteket, valamint kezdeményezze náluk a törvényjavaslat legalább olyan módosítását (ideértve annak visszavonását is), amely a felvetett problémákat orvosolja

Z Á V E R Z A S A D N U T I A

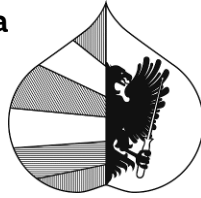
Predseda sa opýtal členov zastupiteľstva, či majú pripomienky k diskusii pred záverom rokovania. Skonštatoval, že nikto nemal pripomienky. Poďakoval prítomným za ich aktívnu účasť a ukončil rokovanie.

Tomáš Račko *v. r.*
predseda (zapisovateľ)

Dr. Imre Ocsovszki *v. r.*
overovateľ

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

P O Z V Á N K A

na zasadnutie zastupiteľstva Segedínskej slovenskej samosprávy

Dátum a čas: 13. decembra 2023 o 12.00 hodine
Miesto: Hlavná budova Univerzity v Segedíne, kancellária č. 12 (Nám. Dugonicsa 13, Segedín)
Opätovné zasadnutie v prípade neuznášaniachopnosti: 15. decembra 2023 o 12.00, s tým istým spôsobom
Rokovacím jazykom zasadnutia je slovenčina

N Á V R H P R O G R A M U

Otvorenie zasadnutia, určenie overovateľov, schválenie programu

- Dotácie:
 - Podpora pre Dom národností na rok 2024
 - Členský príspevok slovenskej samosprávy a spolku vo Zväze národností na rok 2024
 - Príspevok na národnostnú mikulášsku slávnosť v roku 2023
- Zásobenie slovenskými publikáciami:
 - Predplatenie ľudových novín na rok 2024
 - Kalendáre pre členov spolku
- Preprava osôb do zimného tábora na Slovensku v roku 2024
- Úhrada výučby slovenčiny
- Protest proti návrhu zákona o „ochrane suverenity“

Záver zasadnutia

Zasadnutie sa zvoľáva naliehavo vzhľadom na administratívnu prestávku Mestského úradu v decembri.

V Segedíne dňa 10. decembra 2023

M E G H Í V Ó

a Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselő-testületének ülésére

Az ülés időpontja: 2023. december 13. 12.00 óra
Az ülés helye: Szegedi Tudományegyetem főépülete, 12. szoba (Szeged, Dugonics tér 13.)
Ismételt ülés határozatképtelenség esetén: 2023. december 15. 12s.00 órakor ugyanolyan módon
Az ülés tárgyalási nyelve: szlovák

J A V A S O L T N A P I R E N D

Az ülés megnyitása, hitelesítők kijelölése, a végleges napirend megállapítása

- Kifizetések:
 - A Nemzetiségek Háza 2024. évi támogatása
 - A szlovák önkormányzat és egyesület 2024. évi tagi hozzájárulása a Nemzetiségi Szövetséghez
 - Hozzájárulás a 2023. évi nemzetiségi mikulásünnepséghez
- Szlovák sajtótermékek biztosítása:
 - A Ludové noviny 2024. évi előfizetése
 - Kalendáriumok az egyesületi tagoknak
- A 2024. évi téli anyaországi tábor útiköltsége
- A szlováktanítás finanszírozása
- Tiltakozás a „szuverenitásvédelmi” törvény tervezete ellen

Az ülés bezárása

Az ülés sürgős összehívására a Polgármesteri Hivatal decemberi igazgatási szünetére tekintettel kerül sor.

Szeged, 2023. december 10.

RACSKÓ Tamás v. r. / s. k.

SZEGED MEGYEI JOGÚ VÁROS POLGÁRMESTERI HIVATAL

Közgazdasági Iroda

6720 Szeged, Széchenyi tér 10.

Tárgy: 2023. decemberi, 2024. januári igazgatási szünet idején alkalmazandó pénzügyi határidők

Tisztelt Elnök Asszony/Úr!

Tájékoztatom, hogy az igazgatási szünet elrendelése – **2023. december 27-től 2024. január 8-ig** – a Szeged Megyei Jogú Város Közgyűlésének 661/2021. (X.08.) Kgy., 279/2023. (XI.17.) Kgy. határozatok rendelkezéseinek figyelembevételével a Közgazdasági Iroda feladatkörébe tartozó 2023. év végi munkafolyamatok az alábbiakban szerint teljesülnek:

1. Szerződéskötés, megrendelés, megbízási szerződés stb.

A 2023. évi költségvetést terhelő **aláírt** szerződések dokumentumainak Közgazdasági Irodára történő beérkezésének utolsó határideje: **2023. december 19.**

2. Számlák, utalványrendeletek, kifizetések banki feldolgozása

2.1. Számlák

- A **2023. évi fizetési határidejű** beérkezett **teljesítés igazolással** ellátott számlák Közgazdasági Irodára beérkezésének határideje: **2023. december 14.**
Ezen beérkezési időpontot követő ügyleteknél a pénzügyi teljesítés 2024. évben fog megtörténni.
- A **2024. január 1 - 7-e közötti fizetési határidejű** beérkezett **teljesítés igazolással** ellátott számlák Közgazdasági Irodára beérkezésének határideje: **2023. december 14.**
Ezen beérkezési időpontot követő ügyleteknél a pénzügyi teljesítés 2024. évben fog megtörténni.

2.2. Utalványrendeletek

- A **2023. évi fizetési határidejű utalványrendeletek az utalványozóval és a teljesítésigazolóval már aláírt** utalványrendeletek Közgazdasági Irodára történő beérkezésének határideje: **2023. december 19.**
Ezen beérkezési időpontot követő ügyleteknél a pénzügyi teljesítés 2024. évben fog megtörténni.
- A **2024. január 1 - 7-e közötti fizetési határidejű utalványrendeletek az utalványozóval és a teljesítésigazolóval már aláírt** utalványrendeleteinek Közgazdasági Irodára történő beérkezésének határideje: **2023. december 19.**

3. Előlegek, ellátmányok elszámolási határideje

2023. évben elszámolásra kiadott előlegek, ellátmányok elszámolási határideje: **2023. december 18.**
Az ezen időpontot elmulasztó személynek – a pénzkezelési szabályzat elszámolásra kiadott előlegekre vonatkozó szabályainak figyelembevételével – a személyi jövedelemadóról szóló 1995. évi CXVII. törvény rendelkezései szerint adót kell fizetnie.

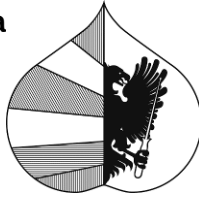
Szeged, 2023. december 6.

Köszönettel

Papp Gábor
Közgazdasági Irodavezető

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národností
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Dotácia: Podpora pre Dom národností
na rok 2024
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej
samosprávy
Číslo: 1/VII/2023
Kontrasignuje: Gábor Papp, č. 1/FZ/VI/2023

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Kifizetés: A Nemzetiségek Háza 2024. évi
támogatása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 1/VII/2023
Ellenjegyzí: Papp Gábor, 1/FZ/VI/2023. sz.

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva poskytne finančný príspevok na prevádzku Domu národností v roku 2024 vo výške 200 000 HUF (slovom dvestotísíc forintov) prevodom na účet Združenia segedínskych národnostných samospráv č. 10402805-50526785-50901005 s poznámkou „Prevádzka Domu národností v r. 2024 bez telekomunikácií“.

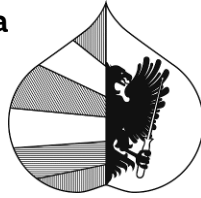
O D Ő V O D N E N I E

Samospráva ako spoluudržívateľ vopred hradí svoj ročný príspevok do Domu národností. Výška ročného príspevku predstavovala od roku 2015 150 tisíc HUF. Vzhľadom na uplynulý čas a rastúcu infláciu však valné zhromaždenie Združenia segedínskych národnostných samospráv zvýšilo poplatok na 200 tisíc HUF od roku 2023.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Dotácia: Členský príspevok slovenskej samosprávy a spolku vo Zväze národností na rok 2024
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 2/VII/2023
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Kifizetés: A szlovák önkormányzat és egyesület 2024. évi tagi hozzájárulása a Nemzetiségi Szövetséghez
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 2/VII/2023
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva prevedie sumu 40 000 HUF (slovom štyridsaťtisíc forintov), ktorá sa skladá z členského príspevku samosprávy i spolku na rok 2024, na bankový účet Zväzu národností č. 10402805-50526582-55671009 s poznámkou „Príspevok slovenskej samosprávy a spolku na r. 2024“.

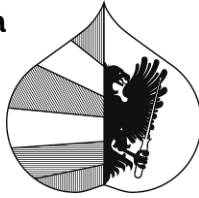
O D Ő V O D N E N I E

Samospráva vopred hradí svoj členský príspevok (30 000 HUF) vo Zväze národností a zároveň platí aj členské Spolku segedínskych Slovákov (10 000 HUF). Cieľom návrhu je prevedenie týchto súm spolu na bankový účet Zväzu.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Dotácia: Príspevok na národnostnú mikulášsku slávnosť v roku 2023
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 3/VII/2023
Kontrasignoval(a): Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Kifizetés: Hozzájárulás a 2023. évi nemzetiségi mikulásünnepséghez
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 3/VII/2023
Ellenjegyezte: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Segedínska slovenská samospráva vyčlení 17 500 HUF zo svojho rozpočtu, aby poskytla dotáciu na tradičné spoločné mikulášske slávnosti segedínskych národnostných komunit v roku 2023. Úhrada bude realizovaná ex post vo výške slovenského podielu po prijatí faktúry Združenia segedínskych národnostných samospráv ako organizátora podujatia.

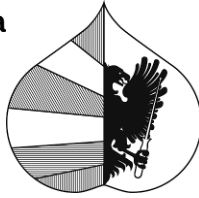
O D Ő V O D N E N I E

Dom národnosti v Segedíne usporiada tradičné spoločné mikulášske slávnosti pre deti segedínskych národnostných komunit 9. decembra 2023. Samospráva pravidelne a proporcionálne podporovala toto podujatie. Predseda ho navrhuje podporiť aj v tomto roku.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Zásobenie slovenskými publikáciami:
Predplatenie Ľudových novín na rok
2024

Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej
samosprávy

Číslo: 4/VII/2023

Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Szlovák sajtótermékek biztosítása: A
Ľudové noviny 2024. évi előfizetése

Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke

Sorszám: 4/VII/2023

Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy obnoví aj v roku 2024 predplatenie týždenníka Slovákov v Maďarsku Ľudové noviny v piatich exemplároch ako v predošlých rokoch a umožní, aby ho mohli členovia segedínskej slovenskej komunity bezplatne čítať v Dome národnosti.

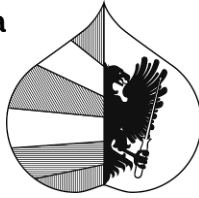
O D Ő V O D N E N I E

Faktúra bola doručená za obnovenie predplatného týždenníka Slovákov v Maďarsku Ľudové noviny vo výške 36 600 HUF. Navrhuje sa, aby samospráva predplatila tento týždenník v piatich exemplároch aj na rok 2024, aby ho mohla komunita čítať v čítárni Domu národnosti.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Zásobenie slovenskými publikáciami:
Kalendáre pre členov spolku
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej
samosprávy
Číslo: 5/VII/2023
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Szlovák sajtótermékek biztosítása:
Kalendáriumok az egyesületi tagoknak
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 5/VII/2023
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) poveruje predsedu, aby objednal Náš kalendár a Čabiansky kalendár na rok 2024 a rozdal ich členom Spolku segedínskych Slovákov, aby miestna komunita mala možnosť čítať v materinskom jazyku.

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

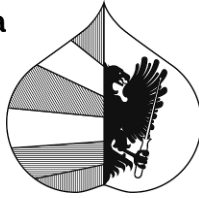
O D Ő V O D N E N I E

V Maďarsku je ťažké dostať sa k tlačenej literatúre v slovenskom jazyku, lebo tu vychádza málo diel a možnosti medzinárodného predaja nie sú vybudované. Preto je dôležité, aby mohli členovia segedínskej slovenskej komunity dostať čím viac diel publikovaných v Maďarsku. V záujme toho predseda navrhuje, aby samospráva objednala a začiatkom roka darovala Náš kalendár a Čabiansky kalendár na rok 2024 členom miestneho slovenského spolku.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Preprava osôb do zimného tábora na Slovensku v roku 2024
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 6/VII/2023
Kontrasignuje: Gábor Papp, č. 1/FZ/IV/2023

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A 2024. évi téli anyaországi tábor útiköltsége
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 6/VII/2023
Ellenjegyzí: Papp Gábor, 1/FZ/IV/2023. sz.

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) Segedínska slovenská samospráva (ďalej len SSSp) podporuje cestovné náklady tradičného zimného jazykového tábora segedínskej slovenskej komunity na Slovensku v roku 2024 a v záujme toho uzavrela dohodu o preprave osôb s podnikateľom Zsoltom Terjékim (ďalej len poskytovateľ).

(2) Zastupiteľstvo SSSp vyčlenilo 1 252 130 HUF (slovom jeden milión dvestopäťdesiatdva tisíc stotridsať forintov) zo svojho rozpočtu podľa ponuky poskytovateľa na úhradu nákladov uvedených v ods. (1) tohto uznesenia

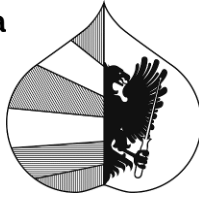
O D Ő V O D N E N I E

Významnou úlohou samosprávy je poskytovať segedínskej slovenskej komunite živé styky s kultúrou v materskej krajine. Za týmto účelom je potrebné organizovať pravidelný zimný tábor na Slovensku v spolupráci so Spolkom segedínskych Slovákov. V budúcom roku sa tábor bude konať v Zuberici od 7. do 13. januára 2024. Podľa ustálených zvykov prispieva samospráva na náklady táborov finančným podporovaním prepravy osôb. V predkladanom materiáli sa navrhuje poskytnúť dotáciu na daný účel aj v tomto roku.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

M A T E R I Á L K B O D U P R O G R A M U

Názov: Úhrada výučby slovenčiny
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej
samosprávy
Číslo: 7/VII/2023
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: A szlovákintás finanszírozása
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 7/VII/2023
Ellenjegyz: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2022 z. SSSp

J A V A S L A T .../2022. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy (ďalej len: SSSp) si vypočulo a schválilo správu svojho predsedu, že podľa uznesenia č. 18/III/2016 z. SSSp samospráva priamo hradí náklady na bezplatné vyučovanie i rozvíjanie slovenského jazyka pre členov segedínskej slovenskej komunity v rámci Nedeľnej školy. V zmysle toho predseda potvrdil dosiaľ uskutočnené hodiny za rok 2023 a povolil úhradu faktúr učiteľiek v celkovej výške 634 500 HUF.

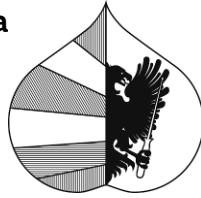
O D Ő V O D N E N I E

Výučba slovenčiny bola nepretržitá aj v kalendárnom roku 2023. Tento rok pomohla s výučbou jazyku aj ďalšia členka komunity, aby sa znížilo pracovné zaťaženie. Podľa potvrdenia o plnení samospráva uhradila vystavené faktúry.

I N D O K L Á S

Segedínska slovenská samospráva

Adresa: Dom národnosti
Ul. Osztróvszkeho 6, H-6721 Segedín, Maďarsko
Tel: +36 / 62 / 424-248, 424-249
Fax +36 / 62 / 547-966
Web: www.segedinskislovaci.hu
E-mail: samosprava@segedinskislovaci.hu



Szegedi Szlovák Önkormányzat

Cím: Nemzetiségek Háza
6721 Szeged, Osztróvszky u. 6.
Tel: (62) 424-248, 424-249
Fax: (62) 547-966
Web: www.szegediszlovakok.hu
E-mail: onkormanyzat@szegediszlovakok.hu

PREDLOŽENÝ MATERIÁL K BODU PROGRAMU

Názov: Protest proti návrhu zákona o „ochrane suverenity“
Predkladá: predseda Segedínskej slovenskej samosprávy
Číslo: 8/VII/2023
Kontrasignuje: Kontrasignácia nie je potrebná

E L Ő T E R J E S Z T É S

Tárgy: Tiltakozás a „szuverenitásvédelmi“ törvény tervezete ellen
Előterjeszti: a Segedínska slovenská samospráva elnöke
Sorszám: 8/VII/2023
Ellenjegyzí: Ellenjegyzés nem szükséges

N Á V R H Uznesenie č. .../2023 z. SSSp

(1) Segedínska slovenská samospráva vyjadruje znepokojenie nad návrhom zákona „o ochrane národnej suverenity“ predloženým Máté Kocsisom a ďalšími poslancami pod číslom T/6222 (ďalej len návrh zákona), najmä nad jeho ustanovením § 33 ods. 6, ktorým modifikuje a dopĺňa zákon č. 36/2013 NZ MR o volebnom konaní v tom zmysle, že „civilná organizácia, ktorá žiada o registráciu ako nominálna organizácia, alebo už je registrovaná ako taká organizácia, nesmie využívať zahraničnú podporu [...] na účely ovplyvňovania alebo pokusu o ovplyvňovanie vôle voličov v súvislosti s predmetnými voľbami“.

(2) Za informovanie o voľbách do národnostných samospráv a v parlamentných voľbách národnostných poslancov a za podporu účasti na nich sú zodpovedné aj národnostné nominačné organizácie, a to už len z toho dôvodu, že maďarský štát upustil od informovania národnostných občanov v ich materinskom jazyku. Táto činnosť nominačnej organizácie zahŕňa v sebe pojem ovplyvňovania vôle voličov, keďže vôľa voličov znamená vôľu zúčastniť sa alebo nezúčastniť sa na voľbách. Okrem toho organizácia sa stáva nominačnou organizáciou v prvom rade preto, lebo dúfa, že voliči zvolia jej kandidátov.

(3) Počet príslušníkov národností v Maďarsku je príliš nízky na to, aby mohli mať strany. Z tohto dôvodu počas volieb môžu byť nominačnými organizáciami len mimovládne občianske organizácie (ďalej len MVO). Národnostné MVO majú zároveň legitímne finančné zdroje z materskej krajiny. Podľa návrhu zákona existuje riziko, že kvôli dotáciám z materskej krajiny budú znevýhodnené národnostné MVO, ktoré musia nevyhnutne pôsobiť ako nominačné organizácie v národnostných voľbách. Okrem toho sa na základe predchádzajúceho odseku domnievame, že podpora účasti vo voľbách je legitímnou verejnou úlohou národnostných nominačných organizácií a že na plnenie tejto verejnej úlohy, napr. na preklad a distribúciu informácií o voľbách pre voličov, môžu legitímne využívať finančné prostriedky z materskej krajiny.

(4) Chceli by sme zdôrazniť, že maďarská vláda okrem základnej infraštruktúry neposkytuje finančné

J A V A S L A T .../2023. (...) Sz. Szlk. Ö. sz. határozat

(1) A Szegedi Szlovák Önkormányzat aggodalommal fogadja a Kocsis Máté és más képviselők által T/6222 számon „A nemzeti szuverenitás védelméről” címmel benyújtott törvényjavaslatot (a továbbiakban: törvényjavaslat), különösen annak 33. § (6) bekezdésében foglaltakat, amely a választási eljárásról szóló 2013. évi XXXVI. törvény 307/D. §-át módosítja akként, hogy „[a] jelölő szervezetkénti nyilvántartásba vételét kérő, illetve a nyilvántartásba vett egyesület a választói akarat befolyásolására vagy ennek megkísérlésére irányuló tevékenység folytatása céljából külföldi támogatást [...] az adott választás vonatkozásában nem használhat fel”.

(2) A nemzetiségi jelölőszervezeteknek is feladata a nemzetiségi önkormányzati választásról és a nemzetiségi képviselőválasztásról való informálás, és az azon való részvételre való buzdítás, már csak azért is, mert a magyar állam kivonult a nemzetiségi állampolgárok anyanyelven történő tájékoztatásából. A jelölőszervezetnek ez a tevékenysége kimeríti a választói akarat befolyásolásának fogalmát, mivel a választói akarat magában foglalja a választásokon való részvételre vagy részt nem vételre vonatkozó akaratot is. Egyáltalán egy szervezet azért lesz jelölőszervezet, mert az ő jelöltjeik megválasztását reméli elérni a választók által.

(3) A magyarországi nemzetiségek lélekszáma csekélyebb annál, hogy pártjaik lehessenek. Emiatt a nemzetiségi választási jelölőszervezetek csak civil szervezetek lehetnek. A nemzetiségi civil szervezeteknek ugyanakkor legitím pénzügyi forrásait alkotják az anyaországból érkező támogatások. A törvényjavaslat alapján felmerül annak a veszélye, hogy az anyaországi támogatások miatt hátrány éri a nemzetiségi civil szervezeteket, amelyeknek szűkegképpen a nemzetiségi választások során jelölőszervezetként is fel kell lépniük. Úgy véljük továbbá az előző bekezdésben elmondottak alapján, hogy a választásokon való részvétel elősegítése legitím közfeladata a nemzetiségi jelölőszervezeteknek, és ennek a közfeladatnak az ellátására, pl. a választási információk lefordítására és a választókhöz való eljuttatására legitím módon használhatnak fel anyaországból érkező támogatásokat.

(4) Hangsúlyozni kívánjuk, hogy a magyar kormányzat a nemzetiségi választások alpinfrastruktúrájának biztosítá-

prostriedky na podporu úloh v záujme primeranej účasti voličov – v národnostnom jazyku – v národnostných voľbách. Účasť národnostných samospráv môže vyvolávať problémy so zaujatosťou, aj keď majú nahradiť úlohu štátnych orgánov. Zároveň plnenie verejných úloh súvisiacich s národnostnými voľbami nie je povinnou verejnou úlohou národnostných samospráv podľa § 115 zákona č. 179/2011 NZ MR o právach národnostných menšín, a preto nemôže byť ani financované z normatívnej a diferencovanej štátnej dotácie, takže aj národnostné samosprávy by museli na tento účel získať externé prostriedky.

(5) Sme presvedčení, že návrh zákona je v rozpore s ústavou, pretože kriminalizuje legitímnu účasť národnostných organizácií v národnostných voľbách tým, že znemožňuje získavanie finančných prostriedkov z materskej krajiny, a zároveň nezabezpečuje ich domáce pokrytie. Keďže takto zostávajú nenaplnené potrebné verejné úlohy, porušuje sa právo národnosti na zriadenie samosprávy zakotvené v článku XXVIII ods. 2 Základného zákona MR a pri absencii primeranej samosprávy nie je možné uplatňovať ani ostatné ustanovené jazykové a kultúrne práva.

(6) Okrem toho by mal maďarský zákonodarca počítať s tým, že v prípade prijatia návrhu, ktorý je nevýhodný pre národnosti žijúce v Maďarsku, môžu zákonodarcovia dotknutých krajín na základe reciprocity použiť podobné sankcie voči maďarským národnostným organizáciám fungujúcim na ich území.

(7) Zastupiteľstvo Segedínskej slovenskej samosprávy poveruje predsedu, aby o uvedených skutočnostiach informoval predkladateľov návrhu zákona, štátneho tajomníka pre cirkevné a národnostné vzťahy, predsedníčku Celostátnej slovenskej samosprávy, parlamentného hovorcu slovenskej národnosti, partnerské samosprávy a ďalšie dotknuté organizácie, a inicioval aspoň také zmeny v návrhu zákona (vrátane jeho stiahnutia), ktoré odstránia vzniknuté problémy.

O D Ő V O D N E N I E

Návrh zákona o „ochrane suverenity“, ktorý predložili jednotliví poslanci ako zvyčajne namiesto maďarskej vlády, obchádzajúc spoločenskú konzultáciu, by mohol kriminalizovať verejné úlohy národnostných organizácií v Maďarsku, ktoré majú nominačnú úlohu počas volieb. Týmto spôsobom sa snaží zaviesť protiústavné pravidlá. Navrhuje sa, aby samospráva zahrnula problémy do uznesenia, ktoré môže predseda rozoslať a na základe ktorého môže iniciovať zmenu alebo stiahnutie návrhu spomenutého zákona.

sán túlmenően nem ad pénzügyi forrásokat a nemzetiségi választók megfelelő – nemzetiségi nyelvű – részvételét támogató feladatok ellátására. A nemzetiségi önkormányzatok részvétele elfogultsági szempontokat vehet fel, még ha az állami szervek szerepét is kellene pótolniuk. Ugyanakkor a nemzetiségi választásokkal kapcsolatos közfeladatok ellátása a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény 115. § alapján nem tartozik a nemzetiségi önkormányzatok kötelező közfeladatai közé, ezért az a működési és feladatalapú állami támogatásból sem finanszírozható, így a nemzetiségi önkormányzatoknak is külső forrást kellene ehhez bevonniuk.

(5) Meggyőződésünk az, hogy a törvényjavaslat ellentétes az alkotmánnyal, mivel kriminalizálja a nemzetiségi szervezetek legitím részvételét a nemzetiségi választásokban azzal, hogy azok belföldi anyagi fedezetét nem biztosítva teszi lehetetlenné az anyaországi források bevonását. Mivel a szükséges közfeladatok így ellátatlanul maradnak, sérül a nemzetiségeknek az Alaptörvény XXVIII. cikk (2) bekezdésben rögzített joga az önkormányzatuk létrehozására, és megfelelő önkormányzatiság hiányában a többi rögzített nyelvi és kulturális jog sem érvényesülhet.

(6) A magyar törvényhozásnak továbbá számolnia kell azzal, hogy a magyarországi nemzetiségeknek hátrányos javaslat elfogadásakor az érintett országok törvényhozásai a reciprocitás alapján hasonló szankciókat hozhatnak a területükön működő magyar nemzetiségi szervezetekkel szemben.

(7) A Szegedi Szlovák Önkormányzat képviselőtestülete megbízza az elnököt, hogy a fentiekről tájékoztassa a törvénytervezetet benyújtókat, az egyházi és nemzetiségi kapcsolatokért felelős államtitkárt, az Országos Szlovák Önkormányzat elnökét, a szlovák nemzetiségi szószólót, a társönkormányzatokat és a kérdésben érintett további szervezeteket, valamint kezdeményezze náluk a törvényjavaslat legalább olyan módosítását (ideértve annak visszavonását is), amely a felvetett problémákat orvosolja

I N D O K L Á S